

КВПВ

КОМИТЕТ ПО ВСЕМИРНОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ**Сорок первая сессия***«Новый взгляд на продовольственную безопасность и питание»***Рим, Италия, 13–18 октября 2014 года****ПРИНЦИПЫ ОТВЕТСТВЕННОГО ИНВЕСТИРОВАНИЯ В
АГРОПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ СИСТЕМЫ****Содержание**

I. ВВЕДЕНИЕ.....	3
А. Общая информация и обоснование	3
Б. Задача	5
В. Цель.....	5
Г. Характер и сфера применения.....	5
Е. Предполагаемые пользователи.....	5
II. ПРИНЦИПЫ.....	6
Концептуальная основа	6
Принцип 1: Способствовать обеспечению продовольственной безопасности и качественного питания	7
Принцип 2: Способствовать устойчивому и охватывающему все направления экономическому развитию, а также искоренению нищеты	8
Принцип 3: Достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин	9
Принцип 4: Привлечение молодежи и расширение ее прав и возможностей	9
Принцип 5: Уважение прав владения и пользования земельными, рыбными и лесными	

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом (код быстрого срабатывания) на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте www.fao.org.

Штрих-код

ресурсами, а также прав доступа к водным ресурсам	10
Принцип 6: Сохранение и рациональное использование природных ресурсов, повышение устойчивости к внешним воздействиям и снижение рисков, связанных с бедствиями	10
Принцип 7: Уважение культурного наследия и традиционных знаний, поддержка разнообразия и инноваций.....	11
Принцип 8: Стимулирование формирования безопасных и здоровых агропродовольственных систем	11
Принцип 9: Интеграция общедоступных и прозрачных структур управления, процессов и механизмов подачи и рассмотрения жалоб.....	12
Принцип 10: Оценка и минимизация последствий, повышение ответственности.....	13
III. РОЛИ И ОБЯЗАННОСТИ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН	13
Государства	13
Межправительственные и региональные организации	16
Финансовые учреждения, доноры и фонды.....	17
Научно-исследовательские организации, университеты и организации по распространению знаний и передового опыта.....	17
Мелкие собственники и их организации.....	17
Коммерческие предприятия, включая фермеров.....	18
Организации гражданского общества	19
Работники и их организации	19
Местное население.....	19
Организации потребителей.....	19
Общие роли	19

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Общая информация и обоснование

1. Ответственное инвестирование в агропродовольственные системы имеет важнейшее значение для обеспечения продовольственной безопасности и качественного питания, а также для поддержки постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности. Ответственные инвестиции существенно способствуют стабильному повышению уровня благосостояния, особенно благосостояния мелких землевладельцев, представителей маргинализированных и уязвимых групп населения, созданию достойных условий труда для работников сельского хозяйства и пищевой промышленности, искоренению нищеты, достижению социального и гендерного равенства, ликвидации худших форм детского труда, стимулированию социальной активности и сплоченности общества, повышению темпов роста экономики и, соответственно, устойчивому развитию.
2. Агропродовольственные системы охватывают широкий диапазон видов деятельности, включая производство, переработку, реализацию, розничную торговлю, потребление и утилизацию товаров сельскохозяйственного происхождения – как продовольственных, так и непродовольственных, скотоводство, пастбищное животноводство, рыбное хозяйство, включая аквакультуру, лесное хозяйство, равно как и необходимые производственные ресурсы и продукцию, получаемую на каждом из этих этапов. Продовольственные системы включают в себя также самые разные структуры, людей и институты, а также определяют социально-политические, экономические и технологические условия, в которых осуществляется вся эта деятельность.
3. Для практической реализации всех четырех измерений продовольственной безопасности и питания – наличие, доступ, стабильность и использование продовольствия – требуется существенно увеличить ответственные инвестиции в агропродовольственные системы. Ответственное инвестирование в агропродовольственные системы предполагает создание производственных активов и формирование капитала, в частности физического, человеческого и неосязаемого, призванного способствовать обеспечению продовольственной безопасности, питания и устойчивого развития, включая наращивание объемов производства и повышение производительности труда в соответствии с изложенными в настоящем документе Принципами. Ответственное инвестирование в агропродовольственные системы требует соблюдения, защиты и расширения прав человека, включая постепенное осуществление права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и другими международно-правовыми документами, касающимися прав человека. Ответственные инвестиции могут осуществляться самыми разными структурами.
4. Учитывая ту жизненно важную роль, которую играют мелкие собственники, в частности женщины и мужчины, содержащие семейные фермы, в осуществлении инвестиций в агропродовольственные системы, представляется исключительно важным расширить и защитить их инвестиционные возможности. Ответственные инвестиции включают приоритетные инвестиции, осуществляемые мелкими собственниками, в частности мелкими производителями, переработчиками, животноводами, кустарями, рыбаками, общинами, тесно связанными с лесом, коренными народами и сельскохозяйственными работниками самостоятельно или совместно с другими инвесторами в собственные предприятия. Для наращивания и защиты инвестиций мелких собственников представляется также необходимым привлекать к ответственному инвестированию другие заинтересованные стороны, действуя при этом в соответствии с Принципами, изложенными в настоящем документе.
5. Следует признать, что фермеры не только вносят значительный вклад в обеспечение

продовольственной безопасности и качественного питания, но и являются крупными инвесторами в сельскохозяйственный сектор, учитывая, в частности, те семейные фермы, которые занимаются сельским хозяйством, вкладывая собственный капитал и труд.

6. Инвестирование в агропродовольственные системы может оказать мультиплицирующее воздействие на смежные секторы, такие как сфера услуг или обрабатывающая промышленность; таким образом, они опосредованно способствуют обеспечению продовольственной безопасности и качественного питания, а также развитию экономики в целом. Многие инвестиции в агропродовольственные системы оказались бы не возможны без сопутствующих инвестиций в общественные блага и услуги, в частности для развития инфраструктуры и расширения возможностей местных органов власти по оказанию услуг общего пользования. Однако жизнеспособность инвестиций в агропродовольственные системы зависит также от хорошо функционирующих экосистем и рационального использования природных ресурсов. В то же время при формировании производительных агропродовольственных систем важно не упускать из виду вопросы безопасности и здоровья, и поэтому успешное инвестирование предполагает использование комплексных подходов, когда должным образом учитываются вопросы охраны здоровья людей и животных, окружающей среды, а также интересы здравоохранения в целом. Ответственное инвестирование предполагает соблюдение гендерного равенства, уважение возраста, недопущение дискриминации и требует наличия надежных, последовательных и прозрачных законов и нормативных актов.

7. Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы разработаны Комитетом по всемирной продовольственной безопасности на основе многостороннего целостного и консенсусного подхода, который способствует их глобальному признанию и применению. В Принципах учтены такие существующие руководящие документы, как Принципы ответственного инвестирования в сельское хозяйство, обеспечивающие учет прав, источников существования и ресурсов (ПОИСХ), разработанные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР), Конференцией ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирным банком; они опираются на Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности (ДРП РВ) и Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности.

8. Принципы были разработаны Рабочей группой открытого состава в период с октября 2012 по октябрь 2014 года. Они основываются на результатах широких консультаций, проведенных в период с ноября 2013 по март 2014 года. В регионах Африки, Европы и Центральной Азии, Северной Америки, Латинской Америки и Карибского бассейна, Ближнего Востока, а также в Азиатско-Тихоокеанском регионе были проведены региональные консультации и семинары. При подготовке Принципов были учтены отклики, полученные в процессе электронных консультаций. В консультациях участвовали представители правительств, учреждений ООН, гражданского общества и неправительственных организаций, международных учреждений, занимающихся сельскохозяйственными исследованиями, ассоциаций частного сектора и частных благотворительных фондов, международных и региональных финансовых учреждений.

9. Принципы были одобрены Комитетом по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) на его 41-й сессии 15 октября 2014 года.

Б. Задача

10. Принципы призваны содействовать ответственному инвестированию в агропродовольственные системы, которые будут способствовать обеспечению продовольственной безопасности и качественного питания, поддерживая, таким образом, постепенное осуществление права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности.

В. Цель

11. Настоящий документ имеет целью:

- 1) Рассмотрение основных элементов, позволяющих считать инвестирование в агропродовольственные системы ответственным.
- 2) Определение главных заинтересованных сторон, их роли и обязанностей в отношении ответственного инвестирования в агропродовольственные системы.
- 3) Служить механизмом, определяющим направленность действий всех заинтересованных сторон, связанных с агропродовольственными системами, посредством формулирования принципов, способствующих осуществлению столь необходимых ответственных инвестиций, повышению уровня благосостояния, защите от рисков в сфере продовольственной безопасности и питания и смягчению их последствий.

Г. Характер и сфера применения

12. Принципы являются добровольными и не носят обязательного характера.

13. Принципы следует толковать и применять, соблюдая существующие обязательства по национальному и международному праву и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов. Ничто в настоящих Принципах не должно рассматриваться как ограничивающее или подрывающее какие бы то ни было правовые обязательства, которые государство может иметь в рамках международного права.

14. Принципы следует толковать и применять в соответствии с требованиями национальных законодательных систем и их институтов.

15. Принципы, являясь глобальными по своей сфере применения, были разработаны для универсального применения с учетом особой роли и потребностей мелких собственников во всем мире, равно как и других заинтересованных сторон, в сфере продовольственной безопасности и питания. Они разработаны для применения во всех секторах и на всех этапах функционирования агропродовольственных систем с учетом соответствующего инструментария средств и конкретной роли участвующих в этом процессе заинтересованных сторон, причем этот инструментарий и роли могут меняться в зависимости от характера, структуры и типа инвестиций, а также условий в каждой конкретной стране.

Е. Предполагаемые пользователи

16. Принципы адресованы структурам, связанным с инвестициями в агропродовольственные системы, получающим выгоды от таких инвестиций или затрагиваемым ими. К числу основных пользователей Принципов относятся:

- a. государства;

- б. межправительственные и региональные организации;
- в. финансовые учреждения, доноры и фонды;
- г. научно-исследовательские организации, университеты и организации, занимающиеся распространением знаний и передового опыта;
- д. мелкие собственники и их организации;
- е. коммерческие предприятия, включая фермеров;
- ж. организации гражданского общества;
- з. работники и их организации;
- и. местное население;
- к. организации потребителей.

II. ПРИНЦИПЫ

17. Принципы отражают многогранный комплексный характер проблематики продовольственной безопасности и питания. Каждый из принципов способствует улучшению ситуации в сфере продовольственной безопасности и питания, в своей совокупности они описывают, что следует считать ответственными инвестициями в агропродовольственные системы. Принципы носят взаимодополняющий характер, но ни один из Принципов не применим абсолютно ко всем инвестициям. В приведенном ниже тексте указывается, за счет каких действий обеспечивается реализация каждого из Принципов. Иногда для реализации принципа могут потребоваться все действия, а иногда, в зависимости от конкретной ситуации, лишь некоторые из них. Действия, необходимые для реализации того или иного принципа, определяются каждой заинтересованной стороной исходя из ее роли и обязанностей, указанных в настоящем документе.

Концептуальная основа

18. Продовольственная безопасность существует тогда, когда все люди всегда имеют физический, экономический и социальный доступ к достаточному по объему, безопасному и питательному продовольствию для удовлетворения своих потребностей в полноценном питании в соответствии со своими предпочтениями для активной и здоровой жизни. Четырьмя основными измерениями продовольственной безопасности являются наличие, доступ, использование и стабильность. Аспект питательности является неотъемлемой частью концепции продовольственной безопасности.

19. А) Принципы основаны на следующих документах, которые служат фундаментом ответственных инвестиций в агропродовольственные системы:

- I. Всеобщая декларация прав человека, принятая Генеральной Ассамблеей ООН 10 декабря 1948 года и договоры в области прав человека, которые являются обязательными для участвующих в них государств.
- II. Декларация Международной организации труда (МОТ) об основополагающих принципах и правах в сфере труда – принята Международной конференцией труда в июне 1998 года.
- III. Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности – приняты ФАО в 2004 году.
- IV. Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов –

- принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 7 сентября 2007 года.
- V. Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека – одобрены Советом ООН по правам человека в июне 2011 года и десять принципов Глобального договора ООН, принятых в 2000 году.
 - VI. Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности – приняты КВПБ в мае 2012 года.
 - VII. Добровольные руководящие принципы обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла в контексте продовольственной безопасности и искоренения нищеты – одобрены Комитетом по рыбному хозяйству на его 31-й сессии в июне 2014 года.
 - VIII. Глобальный стратегический механизм КВПБ в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ).
 - IX. Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию, принятая Конференцией ООН по устойчивому развитию в июне 2012 года.
 - X. Итоговый документ Конференции ООН по устойчивому развитию «Будущее, которого мы хотим», принятый Конференцией в июне 2012 года.
- В) К Принципам имеют также отношение следующие документы, которые являются обязательными только для участвующих в них Сторон:
- I. Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.
 - II. Рамочная конвенция ООН об изменении климата (РКИК ООН).
 - III. Конвенция ООН против коррупции.
 - IV. Соответствующие многосторонние соглашения ВТО.

20. основополагающие ценности в процессе применения Принципов совпадают с принципами применения, изложенными в ДРП РВ: человеческое достоинство, недопущение дискриминации, равенство и справедливость, гендерное равенство, целостный и устойчивый подход, консультации и участие, верховенство права, прозрачность, ответственность и постоянное совершенствование. Ответственные инвестиции предполагают уважение и соблюдение прав человека другими лицами, а также минимизирование неблагоприятных последствий для прав человека. Они должны защищать от лишения законных прав владения и пользования, а также от ущерба окружающей среде.

Принцип 1: Способствовать обеспечению продовольственной безопасности и качественного питания

21. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы помогают государствам выполнять свои обязательства, связанные с постепенным осуществлением права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, а также предполагают, что все потенциальные пользователи обязаны соблюдать права человека. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы способствуют обеспечению продовольственной безопасности и качественного питания, особенно для наиболее уязвимых категорий населения на уровне домашних хозяйств, на местном,

национальном региональном или международном уровнях, а также искоренению нищеты посредством:

- I. Нарастивания устойчивого производства безопасных, питательных, разнообразных и приемлемых в культурном плане пищевых продуктов, повышения производительности и сокращения потерь продовольствия и пищевых отходов.
- II. Повышения доходов и сокращения нищеты, в т. ч. за счет вовлечения в агропродовольственные системы и/или расширения возможностей по производству пищевых продуктов для себя и для других.
- III. Достижения большей справедливости, прозрачности и эффективности рынков, а также улучшения их функционирования с учетом интересов всех заинтересованных сторон, совершенствования соответствующей инфраструктуры и снижения восприимчивости агропродовольственных систем к внешнему воздействию.
- IV. Увеличения использования продовольствия за счет доступа к чистой воде, средствам санитарии, энергоресурсам, технологиям, детским учреждениям, здравоохранению, а также обучения тому, как готовить, поставлять и сохранять безопасные и питательные пищевые продукты.

Принцип 2: Способствовать устойчивому и охватывающему все направления экономическому развитию, а также искоренению нищеты

22. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы способствуют устойчивому и охватывающему все направления экономическому развитию, а также искоренению нищеты посредством:

- I. Соблюдения основополагающих принципов и прав в сфере труда, особенно прав работников сельского хозяйства и пищевой промышленности, зафиксированных в основных конвенциях МОТ.
- II. Поддержки эффективного применения в соответствующих случаях других международных стандартов труда, обращая особое внимание на стандарты, относящиеся к агропродовольственному сектору, и ликвидации худших форм детского труда.
- III. Создания новых рабочих мест и стимулирования достойной работы посредством улучшения условий труда, соблюдения норм техники безопасности, улучшения профилактики и лечения профессиональных заболеваний, выплаты заработной платы не ниже прожиточного минимума и/или профессиональной подготовки с целью карьерного роста.
- IV. Повышения доходов, совместного создания стоимости на основе реализуемых справедливых контрактов, укрепления партнерских отношений и обеспечения равного доступа к рыночным возможностям как для фермерских хозяйств, так и для структур, занимающихся снабжением производственными ресурсами, переработкой и реализацией продукции.
- V. Содействия развитию сельских районов, расширения сферы действия систем социальной защиты и предоставления общественных благ и услуг, таких как научные исследования, здравоохранение, образование, наращивание потенциала, финансы, инфраструктура, функционирование рынков, а также активизация функционирования учреждений в сельских районах.

- VI. Поддержки мер и действий, направленных на расширение возможностей и повышение потенциала людских ресурсов заинтересованных структур, особенно мелких собственников, включая семейные фермерские хозяйства, женщин и мужчин, и их организации, а также посредством облегчения их доступа к соответствующим производственным ресурсам.
- VII. Стимулирования углубления координации, сотрудничества и партнерских отношений для достижения максимального синергетического взаимодействия с целью повышения уровня благосостояния.
- VIII. Продвижения рациональных моделей потребления и производства для достижения устойчивого развития.

Принцип 3: Достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин

23. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы способствуют достижению гендерного равенства, а также расширению прав и возможностей женщин посредством:

- I. Обеспечения справедливого отношения ко всем людям, признания их ситуации, потребностей и ограничений, а также той жизненно важной роли, которую играют женщины.
- II. Устранения всех мер и форм практической деятельности, которые носят дискриминационный характер или нарушают права человека по гендерному признаку.
- III. Помощи в обеспечении женщинам равных с мужчинами прав владения и пользования, а также равного доступа к продуктивным землям, природным ресурсам, факторам производства, производственному инструментарию и возможности управлять ими; расширения доступа к просветительским, консультативным и финансовым услугам, образованию, профессиональной подготовке, рынкам и информации.
- IV. Использования новаторских и/или инициативных подходов, мер и процессов для активизации полноценного участия женщин в партнерских структурах, в принятии решений, в выполнении руководящих функций, а также в справедливом распределении выгод.

Принцип 4: Привлечение молодежи и расширение ее прав и возможностей

Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы предполагают привлечение молодежи и расширение ее прав и возможностей посредством:

- I. Облегчения доступа молодежи к продуктивным землям, природным ресурсам, факторам производства, производственному инструментарию, просветительским, консультативным и финансовым услугам, образованию, профессиональной подготовке, рынкам, информации, а также к процессу принятия решений.
- II. Обеспечения для молодежи соответствующих программ профессиональной подготовки, обучения и наставничества с целью расширения ее возможностей

и/или предоставления доступа к достойной работе и возможностям предпринимательства, а также увеличения ее вклада в местное развитие.

- III. Стимулирования разработки инноваций и новых технологий в сочетании с традиционными знаниями и доступа к ним с целью привлечения молодежи в качестве движущей силы процесса совершенствования агропродовольственных систем.

Принцип 5: Уважение прав владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами, а также прав доступа к водным ресурсам

25. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы предполагают уважение законных прав владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами, а также прав на существующие и потенциальные виды водопользования в соответствии с:

- I. Добровольными руководящими принципами ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности, в частности со статьей 12.
- II. Добровольными руководящими принципами обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения нищеты.

Принцип 6: Сохранение и рациональное использование природных ресурсов, повышение устойчивости к внешним воздействиям и снижение рисков, связанных с бедствиями

26. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы предполагают сохранение и рациональное использование природных ресурсов, включая повышение устойчивости к внешним воздействиям, а также снижение рисков бедствий посредством:

- I. Предотвращения, минимизации и ликвидации в соответствующих случаях воздействия на воздух, землю, почву, леса и биоразнообразие.
- II. Поддержки и сохранения биоразнообразия и генетических ресурсов, включая местные генетические ресурсы, а также содействия восстановлению экосистемных функций и услуг и признания в этой связи роли коренных народов и местного населения.
- III. Сокращения отходов и потерь при производственных и послеуборочных операциях, а также повышения эффективности производства, более рационального потребления и производительного использования отходов и побочных продуктов.
- IV. Повышения устойчивости агропродовольственных систем, поддерживающих среду обитания и связанных с ними средств существования к последствиям изменения климата с помощью мер адаптации, особенно применительно к мелким собственникам.
- V. Принятия в соответствующих случаях мер по сокращению и/или прекращению выбросов парниковых газов.
- VI. Сочетания традиционных и научных знаний с наиболее эффективными формами работы и технологиями, используя для этого различные подходы, включая, в

частности, агроэкологические подходы и устойчивую интенсификацию.

Принцип 7: Уважение культурного наследия и традиционных знаний, поддержка разнообразия и инноваций

27. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы предполагают уважение культурного наследия и традиционных знаний, поддержку разнообразия, включая генетическое разнообразие, и инноваций посредством:

- I. Проявления уважения к объектам и системам культурного наследия, включая традиционные знания, навыки и обычаи, а также признания роли коренных народов и местного населения в агропродовольственных системах.
- II. Признания вклада фермеров, особенно мелких, во всех регионах мира, в частности фермеров, работающих в центрах происхождения биоразнообразия, сохранения, улучшения и предоставления генетических ресурсов, включая семена, а также соблюдения с учетом национального законодательства и в соответствии с применимыми международными договорами их прав на сохранение, использование, обмен и продажу этих ресурсов и признания интересов селекционеров.
- III. Пропаганды справедливого и равноправного распределения выгод от использования, включая коммерческое, генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на взаимосогласованных условиях в соответствии с международными договорами, когда речь идет об участниках таких договоров. Это должно происходить в рамках соответствующих систем доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства при соблюдении прав коренных народов и местного населения в соответствии с национальным законодательством.
- IV. Стимулирования применения и использования адаптированных к местным условиям инновационных технологий и методов работы, результатов НИОКР в агропродовольственной сфере, а также передачи технологий на взаимосогласованных условиях, включая мелких собственников.

Принцип 8: Стимулирование формирования безопасных и здоровых агропродовольственных систем

28. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы предполагают стимулирование формирования безопасных и здоровых агропродовольственных систем посредством:

- I. Стимулирования производства безопасных, качественных и питательных пищевых продуктов.
- II. Поддержки здоровья и благополучия животных, а также здоровья растений с целью устойчивого наращивания продуктивности, повышения качества и безопасности продуктов.
- III. Совершенствования управления производственными ресурсами и продукцией с целью повышения эффективности производства и минимизации угроз для окружающей среды, здоровья растений, животных и людей, включая производственные риски.

- IV. Управления присутствующими в агропродовольственных системах рисками для здоровья населения и их снижения, включая усиление научно-обоснованных стратегий и программ контроля безопасности пищевых продуктов вместе с вспомогательной инфраструктурой и ресурсами.
- V. Повышения уровня осведомленности и знаний, а также доведения до населения фактологической информации относительно качества, безопасности и питательных свойств пищевых продуктов и вопросов здравоохранения с целью наращивания потенциала всех элементов агропродовольственных систем, в частности мелких собственников.
- VI. Обеспечения потребителям с учетом в соответствующих случаях национального и международного законодательства возможности выбора, стимулируя наличие и доступ к безопасным, питательным, разнообразным и приемлемым в культурном плане пищевым продуктам, которые в контексте настоящего документа понимаются как пищевые продукты, соответствующие индивидуальному и коллективному потребителскому спросу и предпочтениям.

Принцип 9: Интеграция общедоступных и прозрачных структур управления, процессов и механизмов подачи и рассмотрения жалоб

29. Ответственное инвестирование в агропродовольственные системы должно происходить в рамках национального законодательства и государственной политики и предполагает наличие общедоступных, имеющих широкий охват и прозрачных структур управления, процессов, механизмов принятия решений, а также механизмов подачи и рассмотрения жалоб посредством:
- I. Соблюдения норм верховенства права и применения законодательства без проявлений коррупции.
 - II. Широкого, справедливого, доступного и прозрачного обмена информацией, касающейся инвестиций, в соответствии с действующим законодательством на всех этапах инвестиционного цикла.
 - III. Привлечения и получения поддержки тех, на ком отразятся инвестиционные решения, еще до принятия таких решений и реагирования на их мнения с учетом имеющего место дисбаланса сил с целью достижения активного, свободного, эффективного, содержательного и осознанного участия отдельных лиц и групп в процессах принятия необходимых решений в соответствии с ДРП РВ.
 - IV. Проведения эффективных и содержательных консультаций с коренными народами через их представительные институты с целью заручиться в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов свободным, предварительным и осознанным согласием с должным учетом особенностей позиций и понимания, свойственных отдельным государствам.
 - V. Облегчения доступа к прозрачным и эффективным механизмам посредничества, подачи и рассмотрения жалоб и разрешения споров, особенно для наиболее уязвимых и маргинализированных лиц.
 - VI. Принятия шагов по соблюдению прав человека и законных прав владения и пользования во время и после конфликта для достижения активного, свободного, эффективного, содержательного и осознанного участия в процессах принятия связанных с инвестициями решений всех затрагиваемых этими инвестициями сторон, включая фермеров, действуя согласно применимым нормам

международного права, включая право в области прав человека и международное гуманитарное право, а также в соответствии с ДРП РВ.

Принцип 10: Оценка и минимизация последствий, повышение ответственности

30. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы предполагают наличие механизмов оценки и минимизации экономических, социальных, экологических и культурных последствий, учитывающих, в частности, такие факторы, как мелкие собственники, гендерные и возрастные аспекты, и обеспечивающих соблюдение прав человека и повышению ответственности каждой из структур перед всеми заинтересованными сторонами, особенно перед наиболее уязвимыми лицами, посредством:

- I. Применения механизмов, позволяющих проводить независимую прозрачную оценку потенциальных последствий для всех заинтересованных структур, в частности для наиболее уязвимых лиц.
- II. Определения базовых параметров и индикаторов для мониторинга и измерения последствий.
- III. Определения мер по предотвращению и минимизации возможных негативных последствий, включая вариант отказа от осуществления инвестиций.
- IV. Регулярной оценки изменений и доведения результатов до заинтересованных сторон.
- V. Осуществления надлежащих и эффективных мер по исправлению ситуации и/или предоставлению компенсации в случае негативных последствий или несоответствия национальному законодательству или договорным обязательствам.

III. РОЛИ И ОБЯЗАННОСТИ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН

31. Содействие ответственным инвестициям в агропродовольственные системы, которые способствуют обеспечению продовольственной безопасности и качественного питания, поддерживая, таким образом, постепенное осуществление права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, является коллективной обязанностью всех заинтересованных сторон. Все заинтересованные стороны должны продвигать, поддерживать и использовать настоящие Принципы с учетом собственных индивидуальных или коллективных потребностей, полномочий, возможностей, а также с учетом ситуации в соответствующих странах.

Государства

32. В первую очередь за обеспечение продовольственной безопасности и качественного питания отвечают государства, выполняющие свои обязательства по международно-правовым документам, касающимся постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, а также уважающие, защищающие и соблюдающие права человека и всех людей. Государства должны четко указывать, что они ожидают от инвесторов, зарегистрированных на их территории и/или

действующих под их юрисдикцией, соблюдения прав человека в рамках своей деятельности.

33. Государствам следует обеспечить, насколько это возможно, чтобы действия, связанные с осуществлением ответственных инвестиций в агропродовольственные системы как на собственной территории, так и за рубежом, соответствовали их обязательствам по национальному и международному праву, международным соглашениям, касающимся торговли и инвестиций, а также должным образом учитывали добровольные обязательства, взятые в рамках действующих региональных и международных документов. Государствам средствами внутренней политики следует обеспечить достаточные возможности для соблюдения своих обязательств в области прав человека в процессе достижения коммерческих целей совместно с другими государствами или компаниями, используя, в частности, для этой цели инвестиционные договоры или соглашения, соответствующие Руководящим принципам предпринимательской деятельности в аспекте прав человека.

34. Государства не должны применять настоящие Принципы таким образом, чтобы это могло создать или скрыть барьеры, препятствующие торговле, или продвигать протекционистские интересы, или каким-либо образом приводило к навязыванию их политики другим странам.

35. Государства должны применять настоящие Принципы в рамках общих усилий по обеспечению продовольственной безопасности и качественного питания на своей территории. Государствам предлагается разрабатывать стабильные долгосрочные национальные стратегии в области продовольственной безопасности и качественного питания, включая в соответствующих случаях стратегии и системы социальной защиты, такие как установление минимального уровня социальной защиты и создание гарантийных систем для защиты наиболее уязвимых категорий населения, включая работников сельского хозяйства и пищевой промышленности.

36. Государства играют уникальную роль в стимулировании формирования благоприятной среды для ответственных инвестиций в агропродовольственные системы в соответствии со своими национальными и региональными стратегиями развития, а также с учетом их особой функции в области законодательства, политики, государственного управления и предоставления общественных благ. Государствам предлагается содействовать формированию благоприятной политической, правовой, нормативной и институциональной среды, включая в случае необходимости соответствующие гарантийные механизмы для стимулирования ответственных инвестиций, которые были бы честными и справедливыми по отношению ко всем инвесторам и учитывали особые потребности и интересы мелких собственников. Основанием для такой благоприятной среды являются целостные, последовательные и предсказуемые меры, законы и нормативные акты в целом ряде областей, связанных с агропродовольственными системами. Целостность и последовательность может быть обеспечена также за счет усиления многоотраслевого и межотраслевого планирования и координации. Целостность политики как в отношении внутренних, так и зарубежных операций, а также в отношении всех типов структур может быть обеспечена посредством:

- I. Применения Принципов через разработку или адаптацию прозрачных и стабильных мер, законов и нормативных актов, включая в соответствующих случаях механизмы мониторинга и отчетности.
- II. Стимулирования полноценного участия соответствующих заинтересованных структур в разработке и реализации мер по осуществлению инвестиций в агропродовольственные системы, включая формирование всеохватных и справедливых многосторонних и многоотраслевых платформ.

- III. Стимулирования координации и поддержки в различных эшелонах власти.
- IV. Стимулирования недискриминационного доступа к информации, услугам, стимулам, ресурсам и соответствующим органам власти.
- V. Создания беспристрастных судебных и административных органов, а также юридически обязательных механизмов для недискриминационного, учитывающего гендерные факторы, честного, эффективного, доступного, экономически приемлемого, своевременного и прозрачного разрешения споров.
- VI. Проявления должной осмотрительности в рамках национальной юрисдикции.

37. Государствам следует принимать меры по соблюдению всех трудовых прав работников агропродовольственных систем в соответствии с применимыми международными стандартами труда в рамках социального диалога с их организациями и работодателями в процессе разработки и применения трудового законодательства. Государствам следует стремиться формировать политические, правовые и институциональные механизмы, которые способствуют гендерному равенству, с тем чтобы предоставлять женщинам и мужчинам возможность использовать инвестиционные возможности и извлекать из них выгоду.

38. Государства призваны играть ключевую роль в предоставлении общественных благ и услуг, необходимых для ответственных инвестиций в агропродовольственные системы, включая инфраструктуру, энергоресурсы, охрану окружающей среды, НИОКР, образование, здравоохранение, питание, организацию ухода за детьми, а также другие блага и услуги, особенно в сельских районах. Им предлагается обеспечить всеобщий недискриминационный доступ к этим услугам.

39. Государства призваны играть ключевую роль в плане создания благоприятных условий, поддержки и дополнения инвестиций, осуществляемых мелкими собственниками, включая инвестиции семейных фермерских хозяйств, а также предоставлять им возможности для осуществления ответственных инвестиций:

- I. Принимая во внимание с учетом гендерных соображений потребности и ограничения мелких собственников, как женщин, так и мужчин, при разработке мер, законов и нормативных актов, а также стратегий, призванных обеспечить наращивание потенциала посредством облегчения доступа к производственным ресурсам, консультативным и финансовым услугам, включая страхование, образование, распространение передового опыта, профессиональную подготовку и инфраструктуру.
- II. Облегчая доступ к производственным ресурсам и технологиям с целью повышения уровня безопасности, качества, устойчивости, а также в соответствующих случаях разнообразия продукции мелких собственников.
- III. Облегчая доступ мелких собственников к государственным услугам и льготам, предоставляемым в рамках государственных мер и программ путем создания в соответствующих случаях реестров мелких собственников на национальном или региональном уровне.
- IV. Стимулируя доступ к рынкам и участие мелких собственников посредством упрощения административных процедур и стремясь не допустить использования недобросовестных методов в торговле.
- V. Поддерживая развитие рынков для сельской экономики.

Государства призваны сыграть ключевую роль в:

- I. Облегчении доступа к образованию, профессиональной подготовке и наращиванию потенциала мелких и средних предприятий, кооперативов, объединений,

организаций фермеров и производителей, с тем чтобы дать им возможность заключать соглашения и взаимодействовать с другими рыночными структурами.

- II. Стимулировании инновационных технологий, методов работы, включая собственные инновации мелких собственников, в частности посредством информационно-пропагандистской работы и оказания технической помощи, обмена опытом между фермерами, а также передачи технологии по взаимному согласию между частными лицами, местными, национальными и международными структурами.
- III. Продвижении прозрачных и всеохватных моделей и партнерских объединений, включая частные партнерские структуры, с целью содействия устойчивому развитию.

41. Государствам предлагается проводить свою политику в области закупок, реализовывать стратегии работы с населением в соответствии с настоящими Принципами, а также поддерживать мелких собственников, включая семейные фермерские хозяйства и мелких предпринимателей, в том, что касается доступа к тендерам и участия в них. В этом контексте государства могут в соответствующих случаях рассмотреть возможность привлечения местных поставщиков в соответствии с многосторонними и двусторонними международными соглашениями, применимыми к сторонам этих соглашений.

42. В тех случаях когда государства являются собственниками коммерческих предприятий, контролируют их или существенно поддерживают, им следует стремиться обеспечивать, чтобы их поведение согласовывалось с настоящими Принципами.

43. Государствам предлагается по согласованию со всеми заинтересованными структурами, особенно наиболее уязвимыми лицами, а в соответствующих случаях и с национальными правозащитными учреждениями, создать систему мониторинга, оценки и отчетности, с тем чтобы:

- I. Измерять воздействие инвестиций в агропродовольственные системы и устранять негативные последствия.
- II. Оценивать эффективность и действенность законов, мер и нормативных положений, а также устранять любые пробелы, связанные с настоящими Принципами.
- III. Давать четкие указания заинтересованным структурам в отношении процедур мониторинга и отчетности.

Межправительственные и региональные организации

44. Межправительственные и региональные организации играют ключевую роль в стимулировании ответственных инвестиций в агропродовольственные системы. В этой связи им предлагается интегрировать Принципы в свои меры, механизмы взаимодействия с государствами-членами, программы исследований, пропагандистскую работу, техническую помощь и работу по наращиванию потенциала. Им следует принять надлежащие меры, с тем чтобы поддержка инвесторов не приводила к нарушениям прав человека и законных прав владения и пользования. Межправительственным и региональным организациям предлагается оказывать поддержку КВПБ, выступающему в роли платформы для обмена опытом осуществления ответственных сельскохозяйственных инвестиций.

Финансовые учреждения, доноры и фонды

45. Всем финансовым учреждениям и другим структурам, занимающимся финансированием, предлагается применять Принципы при разработке своей политики предоставления кредитов и грантов, при формировании инвестиционных портфелей для отдельных стран и при осуществлении совместного финансирования с другими партнерами. Им следует принимать надлежащие меры, с тем чтобы поддержка инвесторов не приводила к нарушениям прав человека и законных прав владения и пользования, а также согласовывалась с настоящими Принципами. Предоставление финансовых ресурсов создает для этих организаций уникальные возможности воздействия, когда они могут общаться с широким кругом заинтересованных сторон для обсуждения их роли, обязанностей и действий по содействию реализации настоящих Принципов. Финансовым учреждениям предлагается разрабатывать инновационные финансовые механизмы и страховые продукты для поддержки инвестиций в сельское хозяйство, в частности изыскивать надлежащие решения для мелких собственников, включая семейные фермерские хозяйства, которые рассматривают возможности долгосрочного развития.

Научно-исследовательские организации, университеты и организации по распространению знаний и передового опыта

46. Научно-исследовательские организации, университеты, академические учреждения, центры подготовки работников сельского хозяйства, организации и/или программы по распространению передового опыта должны стремиться интегрировать Принципы в свою политику, облегчать овладение знаниями, обмен опытом и формирование профессиональных навыков, а также проводить инновации, необходимые для увеличения вклада мелких собственников в обеспечение продовольственной безопасности и качественного питания. Речь может идти о таких функциях, как определение воздействия, проведение полевых испытаний, разработка технологических и бизнес-моделей, а также консультирование правительств по вопросам реформирования политики или же инвесторов по вопросам функционирования агропродовольственных систем. Для обеспечения продовольственной безопасности и качественного питания научно-исследовательским организациям и академическим учреждениям предлагается принимать участие в исследованиях, способствующих формированию устойчивых систем производства и потребления.

Мелкие собственники и их организации

47. Мелкие собственники, включая семейные фермерские хозяйства, женщины и мужчины, являются основными инвесторами в собственное хозяйство и играют важнейшую роль в диверсифицированных, в том числе устойчивых, продовольственных системах. Мелкие собственники и их организации должны применять настоящие Принципы, обращая особое внимание на достижение гендерного равенства, а также расширение прав и возможностей женщин и молодежи посредством:

- I. Повышения продуктивности и доходности, степени переработки своей продукции и в соответствующих случаях рационального и эффективного использования природных ресурсов.

- II. Повышения устойчивости к внешним воздействиям.
- III. Управления рисками, присущими их ситуации и обстоятельствам, с целью достижения максимально позитивного и недопущения негативного воздействия на продовольственную безопасность и качественное питание.
- IV. Участия в реализации мер и программ, а также в процессах мониторинга на всех уровнях.
- V. Соблюдения национального законодательства и нормативных актов, действуя при этом с должной осмотрительностью с целью недопущения нарушения прав человека.

48. Мелкие собственники, включая семейные фермерские хозяйства, и их организации должны наращивать потенциал тех, кого они представляют, для осуществления ответственных инвестиций за счет облегчения доступа к производственным ресурсам, передовому опыту, консультативным и финансовым услугам, образованию, профессиональной подготовке, а также за счет доступа к рынкам.

49. Фермеры могут быть мелкими собственниками или коммерческими предприятиями и должны соответствовать тем ролям и обязанностям, которые определены в настоящем и/или в следующем разделе.

Коммерческие предприятия, включая фермеров

50. Коммерческие предприятия, связанные с агропродовольственными системами, должны применять настоящие Принципы, делая акцент на смягчении рисков и управлении ими с целью достижения максимально позитивного и недопущения негативного воздействия на продовольственную безопасность и качественное питание применительно к своим конкретным условиям и обстоятельствам. Коммерческие предприятия обязаны соблюдать национальные законодательные и нормативные акты, а также все применимые международно-правовые акты, действуя с должной осмотрительностью с целью недопущения нарушения прав человека.

51. Коммерческим предприятиям, связанным с агропродовольственными системами, предлагается информировать другие заинтересованные стороны и общаться с ними, проявлять должную осмотрительность, прежде чем заключать новые соглашения, проводить справедливые и прозрачные транзакции, а также поддерживать усилия по отслеживанию товаропроводящих цепочек. Коммерческие предприятия должны уважать законные права владения и пользования в соответствии с ДРП РВ и могут использовать широкий круг бизнес-моделей, учитывающих все возможности и интересы. Перерабатывающие предприятия, предприятия розничной торговли, поставщики производственных ресурсов и закупщики должны информировать и просвещать потребителей относительно устойчивого характера продуктов и услуг, а также соблюдать национальные нормы в отношении безопасности и защиты потребителей. Предприятиям, связанным с реализацией пищевых продуктов, предлагается в рамках действующего национального и международного законодательства стимулировать потребление безопасных, питательных, разнообразных и приемлемых в культурном плане пищевых продуктов, которые в контексте настоящего документа понимаются как пищевые продукты, соответствующие индивидуальному и коллективному потребительскому спросу и предпочтениям.

52. Фермеры могут быть мелкими собственниками или коммерческими предприятиями и должны соответствовать тем ролям и обязанностям, которые определены в настоящем и/или в предыдущем разделе.

Организации гражданского общества

53. Организациям гражданского общества, связанным с агропродовольственными системами, предлагается применять настоящие Принципы, а также интегрировать их в собственную политику и программы. Им также предлагается пропагандировать в соответствующих случаях использование этих Принципов, выступая в качестве проводников прозрачности и подотчетности, а также помогать наращивать потенциал, с тем чтобы внести свой вклад в обеспечение продовольственной безопасности и качественного питания. Организациям гражданского общества также предлагается сотрудничать с другими заинтересованными сторонами на всех этапах инвестиций с целью использования настоящих Принципов, а также отслеживать и оценивать воздействие ответственных инвестиций на агропродовольственные системы.

Работники и их организации

54. Работники играют жизненно важную роль в агропродовольственных системах. Работники и их организации играют ключевую роль в пропаганде и обеспечении достойной работы, способствуя, таким образом, усилиям по обеспечению экономического развития, устойчивого и включающего все направления. Кроме того, они играют важнейшую роль в поддержании социального диалога со всеми заинтересованными сторонами с целью стимулирования применения настоящих Принципов при осуществлении инвестиций в агропродовольственные системы, а также продвижения и интеграции настоящих Принципов в национальное законодательство и меры политики.

Местное население

55. Местному населению, коренным народам, тем, на ком непосредственно отражаются инвестиции, наиболее уязвимым категориям лиц, а также тем, кто занят в агропродовольственных системах, предлагается активно сотрудничать и общаться с другими заинтересованными сторонами в связи со всеми аспектами и на всех этапах инвестиций, с тем чтобы лучше знать о своих правах, изложенных в настоящих Принципах, и добиваться их соблюдения.

Организации потребителей

56. Организации потребителей могут способствовать применению настоящих Принципов, информируя и просвещая потребителей об этих Принципах и стимулируя инвестиции, которые осуществляются в соответствии с ними.

Общие роли

57. Всем заинтересованным сторонам предлагается способствовать распространению этих Принципов в пределах своей компетенции на местном, национальном, региональном и

глобальном уровнях.

58. Все заинтересованные стороны должны сыграть определенную роль в совершенствовании сбора, обработки и распространении данных и информации, включая увеличение объема данных, разбитых по гендерному признаку. Научный и фактологический анализ и данные вкупе с вспомогательными средствами и инфраструктурой для анализа являются неотъемлемой частью адресных интервенций, способствующих устойчивости агропродовольственных систем и содействующих обеспечению продовольственной безопасности и качественного питания.

59. Все заинтересованные стороны, заключающие соглашения или контракты, обязаны соблюдать действующее законодательство и взаимосогласованные условия. В контрактах, используя ясные, последовательные, прозрачные формулировки и документацию, следует определять права и обязанности всех сторон и взаимосогласованные условия для возобновления переговоров или аннулирования. В контрактах должен быть обеспечен баланс интересов договаривающихся сторон, они должны быть основаны на взаимной выгоде и разрабатываться в соответствии с настоящими Принципами. При ведении переговоров с мелкими собственниками договаривающимся сторонам предлагается конкретно учитывать ситуацию и потребности таких мелких собственников. Договаривающимся сторонам предлагается учитывать Принципы ответственных контрактов ООН.

60. Все заинтересованные стороны призваны сыграть определенную роль в достижении гендерного равенства и расширении экономических прав и возможностей женщин с целью поддержки и доступа к производственным ресурсам, а также к выгодам, получаемым в результате сельскохозяйственных инвестиций.

61. Все заинтересованные стороны должны сыграть свою роль в повышении устойчивости к внешним воздействиям и координации своих усилий, с тем чтобы предотвратить потрясения, стихийные бедствия, кризисы, включая затяжные кризисы и конфликты, или должным образом реагировать на них. Им предлагается поддерживать наиболее уязвимые категории населения, защищать существующие инвестиции и способствовать адресным инвестициям в сфере продовольственной безопасности и питания в соответствии с настоящими Принципами и обязательствами государств в отношении постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности.

62. Комитету по всемирной продовольственной безопасности следует содействовать распространению и использованию настоящих Принципов и включать их в текущую работу по мониторингу, опираясь, насколько это возможно, на существующие механизмы. КВПБ должен служить форумом, на котором все заинтересованные стороны могли бы знакомиться с опытом применения настоящих Принципов, а также оценивать, остаются ли эти Принципы по-прежнему актуальными и действенными для обеспечения продовольственной безопасности и качества питания.